

(Translated from Russian)

Information concerning Mr. Yury Mikhailovich Toporov

In the Republic of Kazakhstan, the right to freedom of conscience is guaranteed by the Constitution (arts. 19 and 22) and the international instruments ratified by Kazakhstan, in particular the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights, and also the Religious Activities and Religious Associations Act of Kazakhstan.

Under articles 12, 22 and 39 of the Constitution, on safeguards of the right to freedom of conscience, laws may be passed that set limits on the exercise of human rights and freedoms, but only to the extent necessary for the protection of the constitutional order, public order, human rights and freedoms and public health and morality. The exercise of human and civil rights and freedoms must not lead to violations of the rights and freedoms of other persons or encroach on the constitutional order or public morality. The right to freedom of conscience must not attach conditions to or limit universal human and civil rights and obligations before the State.

Article 29 of the Universal Declaration of Human Rights states that, in the exercise of rights and freedoms, everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and of meeting the just requirements of morality, public order and the general welfare in a democratic society.

Article 18 of the Covenant on Civil and Political Rights states that the freedom to manifest one's religion or beliefs may be subject only to such limitations as are prescribed by law and are necessary to protect public safety, order, health, or morals or the fundamental rights and freedoms of others.

The Religious Activities and Religious Associations Act was drafted and adopted in accordance with the Constitution and also took into consideration ratified international agreements.

The law sets a number of limitations on the dissemination of religious doctrine in order to protect public safety, order, health or morals and the rights and freedoms of others (the possibility of passing laws to limit human rights and freedoms for those purposes is provided for under article 29 of the Universal Declaration of Human Rights and article 18 of the International Covenant on Civil and Political).

Under article 3 of the Act, everyone is entitled to have and disseminate religious or other beliefs, participate in the work of religious associations and engage in missionary activities in accordance with national law.

At the same time, members and followers of religious associations are required to follow the procedure for registering as missionaries with the local authorities if they are to exercise their right to disseminate religious doctrine through missionary work.

The law also provides that religious reading materials other than those intended for personal use may be imported into the country only by registered religious associations, pending a positive theological assessment.

HRC/NONE/2014/62
GE.14-02961 (E) 230514 130614

1402961

Please recycle 



In accordance with the Constitution and current legislation, all citizens, foreigners and stateless persons are equal before the law and the courts.

No one may be subjected to any discrimination for reasons of origin, social status, occupation, property status, gender, race, ethnicity, language, religious beliefs, opinions, place of residence or for any other circumstance.

The main religious associations registered in the country and their members and followers meet the requirements under the above-mentioned Act and thus face no legal obstacles to carrying out their activities.

However, members and followers of certain religious organizations disregard some provisions under the law, which constitutes legal grounds for bringing them to justice.

The Office of the Procurator-General has previously considered applications from Mr. Dmitry Bukin, Mr. Nurzhan Algakov, Ms. Nadezhda Sheffer, Mr. Eduard Malykhin and Ms. Irina Malykhina and reviewed the administrative case files on them.

Relevant information on the findings of the review was sent to the Human Rights Committee through the Ministry of Foreign Affairs.

With regard to Mr. Toporov's liability under administrative law, it was established that in November 2013, Yury Mikhailovich Toporov, a citizen of the Russian Federation born on 5 March 1977 in a tenement in Almaty, delivered sermons to an audience of some 35 to 40 persons.

The facts of the case were submitted to the Religious Affairs Department to decide on whether to hold Mr. Toporov liable under article 375, paragraph 3, of the Code of Administrative Offences, which prohibits missionary activity by a Kazakh national, a foreigner or a stateless person without registration or re-registration and the use by missionaries of religious literature, religious reading material and religious objects without a positive theological expert assessment.

Mr. Toporov was booked for committing an administrative offence under article 375 of the Code pursuant to the Department's consideration of the case.

He was declared guilty of the offence by order of a specialized inter-district court in Almaty on 3 March 2014 and incurred a fine of 100 times the minimum penalty, or 185,200 tenge, and an order of administrative expulsion from Kazakhstan.

To date, the case has not been reviewed on appeal.



MISSION PERMANENTE
DE LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN
AUPRÈS DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES
ET DES AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES AYANT LEUR
SIÈGE A GENÈVE

Réf. № 104

The Permanent Mission of the Republic of Kazakhstan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights and in reply to the Note No. UA G/SO 214 (67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO 214 (56-23) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (3-3-16) Minorities(2005-4) dated 31 January 2013 has the honour to transmit an information concerning **Mr. Toporov**.

Enclosures: as stated, 6 pages.

The Permanent Mission avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner the assurances of its highest consideration.

Geneva, «22» March, 2014

**Office of the United Nations
High Commissioner for Human Rights**

Geneva



HUMAN RIGHTS REGISTRY H.C. OFF.	
- 1 APR 2014	
AUTHOR	SPD
INFO	S.L. Enchev
FOR FORWARDING	
<input type="checkbox"/>	FOR COMPLETION
<input type="checkbox"/>	FOR ACTION
INITIALS	

Информация относительно г-на Топорова Юрия Михайловича

В Республике Казахстан право на свободу совести гарантировано Конституцией Республики Казахстан (ст.ст.19, 22) и ратифицированными республикой международными актами, в частности Всеобщей Декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах, а также Законом Республики Казахстан «О религиозной деятельности и религиозных объединениях».

Конституция Республики Казахстан (ст.ст.12,22,39), гарантируя реализацию права граждан на свободу совести, предусматривает возможность установления законами ограничений прав и свобод человека, но лишь в той мере, в какой это необходимо в целях защиты конституционного строя, охраны общественного порядка, прав и свобод человека, здоровья и нравственности населения. Осуществление прав и свобод человека и гражданина не должно нарушать прав и свобод других лиц, посягать на конституционный строй и общественную нравственность. Права на свободу совести не должно обуславливать или ограничивать общечеловеческие и гражданские права и обязанности перед государством.

Статьей 29 Всеобщей Декларации прав человека определено, что при осуществлении своих прав и свобод, каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.

Статья 18 Международного пакта о гражданских и политических правах закрепляет, что свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.

Закон Республики Казахстан «О религиозной деятельности и религиозных объединениях» (далее - Закон) разработан и принят в соответствии с Конституцией Республики Казахстан, а также с учетом ратифицированных международных договоров.

Законом в целях охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, прав и свобод других лиц установлен ряд ограничений, связанных с распространением вероучений (возможность установления законом ограничений прав и свобод человека в указанных целях предусмотрена статьей 29 Всеобщей декларации прав человека и статьей 18 Международного пакта о гражданских и политических правах).

В соответствии со статьей 3 Закона каждый вправе придерживаться религиозных и иных убеждений, распространять их, участвовать в деятельности религиозных объединений и заниматься миссионерской деятельностью в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Между тем, для реализации членами и последователями религиозных объединений своего права распространения религиозного вероучения путем осуществления миссионерской деятельности требуется пройти в местном исполнительном органе процедуру регистрации в качестве миссионера.

Законом также установлено, что ввоз на территорию Республики Казахстан информационных материалов религиозного содержания, за исключением предназначенных для личного пользования, осуществляется только зарегистрированными религиозными объединениями после получения положительного заключения религиоведческой экспертизы.

В соответствии с Конституцией Республики Казахстан и действующим законодательством все граждане, иностранцы и лица без гражданства равны перед законом и судом.

Никто не может подвергаться какой-либо дискриминации по мотивам происхождения, социального, должностного и имущественного положения, пола, расы, национальности, языка, отношения к религии, убеждений, места жительства или по любым иным обстоятельствам.

В основном религиозные объединения, зарегистрированные в нашей стране, их члены и последователи соблюдают вышеуказанные требования Закона и, следовательно, при осуществлении соответствующей деятельности перед ними не возникает никаких правовых препятствий.

Однако, члены и последователи отдельных религиозных организаций игнорируют некоторые нормы законодательства, что является основанием для привлечения их к предусмотренной законодательством ответственности.

Ранее, Генеральной прокуратурой рассматривались обращения Букина Д., Аглакова Н., Шеффер Н., Малыхина Э. и Малыхиной И. с изучением материалов административных дел.

О результатах рассмотрения в Комитет ООН по правам человека через МИД Республики Казахстан направлялись соответствующие информации.

Касательно привлечения к административной ответственности Топорова Ю.

Установлено, что в ноябре прошлого года гражданин Российской Федерации Топоров Юрий Михайлович, 05.03.1977 г.р. в арендованном помещении в г. Алматы читал проповедь для аудитории в количестве 35-40 человек.

Собранные по данному факту материалы направлены в Управление по делам религии для решения вопроса о привлечении к административной ответственности Топорова Ю.М. по ст.375 ч.3 Кодекса Республики Казахстан об административных правонарушениях (далее – КоАП), т.е. осуществление гражданами Республики Казахстан, иностранцами и лицами без гражданства миссионерской деятельности **без регистрации** (перерегистрации), а равно использование миссионерами религиозной литературы, информационных материалов религиозного содержания и предметов религиозного назначения без положительного заключения религиоведческой экспертизы.

По результатам рассмотрения Управлением по делам религии города Алматы 20.12.2013г. в отношении гражданина РФ Топорова Ю.М. составлен протокол об административном правонарушении по ст.375 ч.3 КоАП.

Постановлением специализированного межрайонного административного суда г.Алматы от 3 марта 2014 года Топоров Ю.М. признан виновным в совершении административного правонарушения предусмотренного ч.3 ст.375 КоАП с наложением административного штрафа в размере 100 МРП на сумму 185 200 тенге с административным выдворением за пределы Республики Казахстан.

Дело в апелляционном порядке в настоящее время не пересматривалось.